

FR

Guide d'utilisation rapide

Console de paramétrage avec antenne RFID

Documents complémentaires

Vous trouverez les documents suivants contenant des informations complémentaires à la présente notice sur notre site Web www.turck.com :

- Fiche technique
- Notice d'utilisation

Pour votre sécurité

Utilisation correcte

L'appareil est conçu exclusivement pour une utilisation dans le domaine industriel.

Cette console de paramétrage permet la lecture et l'écriture sur des étiquettes électroniques RFID passives. L'appareil peut être réglé en mode HF ou UHF. En mode HF, l'appareil fonctionne à une fréquence de 13,56 MHz. En mode UHF, la fréquence de fonctionnement est comprise entre 902,75 et 927,25 MHz. Les appareils doivent être employés uniquement dans les pays dans lesquels une plage de fréquence de 902,75...927,25 MHz est autorisée pour l'utilisation de RFID-UHD. Les consoles de paramétrage PD67...RSWBG peuvent également lire les code-barres.

Les appareils doivent exclusivement être utilisés conformément aux indications figurant dans la présente notice. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. La société Turck décline toute responsabilité en cas de dommages causés par une utilisation non conforme.

Consignes de sécurité générales

- Seul un personnel qualifié est habilité à monter, installer, utiliser et entretenir l'appareil.
- Les appareils répondent exclusivement aux exigences de la directive CEM pour le secteur industriel et ne sont pas destinés à être utilisés dans les zones d'habitation.
- Une exposition prolongée dans la zone de rayonnement des appareils peut avoir des conséquences néfastes sur la santé. Respectez les distances minimales requises par rapport à la surface de rayonnement de l'appareil.

Région	Puissance de rayonnement admissible max.	Distance de sécurité
USA, Canada, Mexique	30 dBm ERP	> 0,22 m

- Le rayonnement de la console de paramétrage avec antenne UHF peut avoir un impact sur certains dispositifs médicaux. Maintenez une distance supérieure par rapport aux sources de rayonnement actives jusqu'à la portée d'émission maximale.
- Les changements ou modifications non expressément approuvés par l'organisme responsable de la conformité peuvent annuler l'autorisation de l'utilisateur d'utiliser cet appareil.

ES

Guía de inicio rápido

Programador RFID

Otros documentos

Además de este documento, se puede encontrar el siguiente material en Internet en www.turck.com:

- Hoja de datos
- Manual de instrucciones

Por su seguridad

Uso correcto

Este dispositivo está diseñado exclusivamente para su uso en zonas industriales.

Es posible escribir y leer las etiquetas RFID pasivas con el programador. El dispositivo se puede establecer en funcionamiento con HF o UHF. En el funcionamiento con HF, el dispositivo funciona a una frecuencia de 13,56 MHz. En el rango de UHF, la frecuencia de funcionamiento es de 902,75...927,25 MHz. Los dispositivos solo se deben utilizar en países en los que se permita el rango de frecuencia de 902,75...927,25 MHz para el uso de RFID UHF. También es posible leer códigos de barras con los programadores PD67...RSWBG.

Los dispositivos solo se deben usar como se describe en estas instrucciones. Ninguna otra forma de uso corresponde al uso previsto. Turck no se responsabiliza de los daños derivados de dichos usos.

Notas generales de seguridad

- El dispositivo solo se debe ajustar, instalar, operar y mantener por personal capacitado y calificado.
- Los dispositivos solo cumplen con los requisitos de EMC para las zonas industriales y no son adecuados para su uso en zonas residenciales.
- Cualquier uso prolongado en el área de radiación de los dispositivos puede ser dañino para la salud. Respete la distancia mínima de la superficie de radiación activa del dispositivo.

Región	Potencia máxima de salida de radiación total permitida	Distancia de seguridad
EE. UU., Canadá, México	30 dBm ERP	>0,22 m

- Es posible que la radiación del programador UHF afecte el funcionamiento del equipo médico. Mantenga una distancia adicional de las fuentes de radiación activas hasta la distancia de transmisión máxima.
- Los cambios o las modificaciones no aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento pueden resultar en la anulación de la autoridad del usuario para operar el equipo.

EN

Quick-Start Guide

RFID Handheld

Other Documents

Besides this document the following material can be found on the Internet at www.turck.com:

- Data sheet
- Operating Instructions

For Your Safety

Intended use

The device is designed exclusively for use in industrial areas. Passive RFID tags can be written and read with the handheld. The device can be set to HF or UHF operation. In HF operation, the device operates at a frequency of 13.56 MHz. In the UHF range the operating frequency is 902.75...927.25 MHz. The devices must only be operated in countries in which the 902.75...927.25 MHz frequency range is permissible for the use of UHF RFID. Barcodes can also be read with the PD67...RSWBG handhelds.

The device must only be used as described in these instructions. Any other use is not in accordance with the intended use. Turck accepts no liability for any resulting damage.

General safety notes

- The device must only be fitted, installed, operated and maintained by trained and qualified personnel.
 - The devices only meet the EMC requirements for industrial areas and are not suitable for use in residential areas.
 - Any extended stay within the area of radiation of the devices may be harmful to health. Observe minimum distances from the actively radiating surface of the device.
- | Region | Max. perm. total radiant output power | Safety distance |
|---------------------|---------------------------------------|-----------------|
| USA, Canada, Mexico | 30 dBm ERP | > 0.22 m |
- The radiation of the UHF handheld may impair the operation of medical equipment. Maintain an additional distance from active radiation sources up to the maximum transmission distance.
 - Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

1



PD67-UNI-NA...
RFID Handheld
Quick Start Guide

100004004 2006
Additional
information see



FCC Class A Notice:

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- 1) This device may not cause harmful interference.
- 2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

Industry Canada Statement:

Per RSS-Gen, Section 8.4 This device complies with Industry Canada license-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause interference, and
- (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Par RSS - Gen, Section 8.4 Cet appareil est conforme à Industrie Canada exempts de licence standards RSS. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

This digital apparatus complies with Canadian ICES-001 (A). Cet appareil numérique est conforme à la norme NMB-001 (A) du Canada.

FR Guide d'utilisation rapide

Description du produit

Aperçu de l'appareil

Voir Fig. 1.

Fonctions et modes de fonctionnement

L'appareil permet la lecture et l'écriture sur des étiquettes électroniques RFID passives où que vous soyez. L'appareil forme ainsi une zone de transmission dont l'étendue dépend, entre autres, des supports de données employés et des conditions d'utilisation dans le cadre de l'application.

Mise en service

- Chargez la console à l'aide du bloc d'alimentation fourni.
- Appuyez sur le bouton d'alimentation jusqu'à ce que l'affichage apparaisse.
- Démarrez l'application Turck-RFID (voir Fig. 2).
- Sélectionnez le mode de fonctionnement sur l'écran (HF ou UHF).
- Sur l'écran, appuyez sur **Scan**, **Écriture/Lecture** ou **Code-barre**.
- Placez l'étiquette électronique dans la zone de détection de la console.

Fonctionnement

Vous trouverez les informations relatives au fonctionnement de l'appareil dans le mode d'emploi.

Réparation

L'appareil ne peut pas être réparé par l'utilisateur. En cas de dysfonctionnement, mettez l'appareil hors tension. En cas de retour à Turck, veuillez respecter les conditions de reprise.

Mise au rebut

Les appareils doivent être mis au rebut de manière appropriée et ne peuvent être jetés avec les ordures ménagères.

ES Guía de inicio rápido

Descripción del producto

Descripción general del dispositivo

Consulte la imagen 1.

Funciones y modos de funcionamiento

Es posible escribir y leer las etiquetas RFID pasivas en cualquier lugar con el dispositivo. Para ello, el dispositivo forma una zona de transmisión que varía en tamaño y alcance según las etiquetas utilizadas y las condiciones de funcionamiento de la aplicación.

Puesta en marcha

- Cargue el programador con la unidad de alimentación proporcionada.
- Mantenga presionado el botón de encendido hasta que aparezca la pantalla.
- Abra la aplicación Turck RFID (consulte la imagen 2).
- Seleccione el modo de funcionamiento a través de la pantalla (HF o UHF).
- Presione **Escanear**, **Leer/Escribir** o **Código de barras** en la pantalla.
- Coloque la etiqueta dentro del rango de detección del programador.

Funcionamiento

En las instrucciones de funcionamiento, se proporciona información sobre el funcionamiento de los dispositivos.

Reparación

El usuario no debe reparar el dispositivo por su cuenta. El dispositivo se debe desinstalar en caso de que esté defectuoso. Lea nuestras condiciones de aceptación de devoluciones cuando devuelva el dispositivo a Turck.

Eliminación de desechos

Los dispositivos se deben desechar como corresponde y no mezclándolos con los desechos domésticos normales.

EN Quick-Start Guide

Product Description

Device overview

See Fig. 1.

Functions and operating modes

Passive RFID tags can be written and read anywhere with the device. For this the device forms a transmission zone that varies in size and range according to the tags used and the operating conditions of the application.

Commissioning

- Charge the handheld with the power supply unit provided.
- Keep the Power button depressed until the display appears.
- Launch the Turck RFID app (see Fig. 2).
- Select the operating mode via the display (HF or UHF).
- Press **Scan**, **Read/Write** or **Barcode** on the display.
- Position the tag within the detection range of the handheld.

Operation

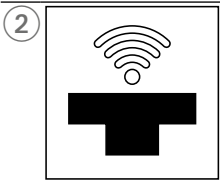
Information on operating the devices is provided in the operating instructions.

Repair

The device must not be repaired by the user. The device must be decommissioned if it is faulty. Observe our return acceptance conditions when returning the device to Turck.

Disposal

The devices must be disposed of correctly and must not be included in general household garbage.



Technical Data

Technology	HF (13.56 MHz) UHF (902.75...927.75 MHz)
Usage region (UHF)	USA, Canada, Mexico (902...928 MHz)
Radio communication and protocol standards	ISO 15693 ISO 18000-6C
Output power	5...30 dBm, adjustable
Antenna polarization	Simulated circular
Device features	NXP i.MX6 Solo ARM Cortex-A9, 800 MHz

Memory	4 GB Flash ROM 1 GB DDR RAM
Display	5.5", 800 × 480 Pixels, Touch-screen
Battery capacity	2400 mAh
Communication via	Bluetooth Low Energy V4.0, WLAN 802.11 b/g/n
Included software	Turck RFID software, SDK available as free download
Operating system	Customer Android ROM

Barcode (only for PD67...RSWBG)	2D Imager (reads 1D and 2D barcodes)
Docking station connection type	USB 3.1 Type-C
Protection class	IP67
Ambient temperature	-20...+55 °C -20...+45 °C (while charging)
Storage temperature	-20...+40 °C -30...+70 °C (battery removed)
Charging temperature	-20...+45 °C